

Horizonte erweitern

China Newsflash

Aktuelles aus den Bereichen Recht, Steuern und Wirtschaft aus China

Ausgabe: November 2017 · www.roedl.de/www.roedl.com

国家税务总局发布非居民企业所得税源泉扣缴新规

Vivian Yao, Rödl & Partner 中国上海

10月27日, 中国国家税务总局发布了《关于非居民企业所得税源泉扣缴有关问题的公告》(国税[2017]37号, 以下简称“公告”), 以减少纳税人负担, 简化办税流程为宗旨, 对于有关非居民企业所得税源泉扣缴方面的许多问题予以了明确和修订。《公告》将于2017年12月1日正式施行。

总体而言, 中国居民企业向非居民企业付汇所涉及的所得类型包括主动收入和被动收入两种。其中, 对外支付主动收入属于服务贸易等项目对外支付; 而被动收入属于源泉扣缴项目主要包括股息红利所得, 利息所得, 特许权使用费所得, 财产转让所得等。此次发布的《公告》所针对的是源泉扣缴类的项目, 不涉及服务贸易等项目。

《公告》主要内容涉及以下方面:

取消合同备案义务

在非居民企业源泉扣缴的操作流程中, 合同备案一向是必不可少的一个步骤。以往的规定是, 签订有关源泉扣缴的合同时, 扣缴义务人应当自签订合同之日起30日内, 在主管税务机关完成合同备案。而《公告》则将合同备案的义务取消, 也取消了多次付款的合同项目应于最后一次付款前15日内办理税

Neue Regelung zur Quellensteuer nicht-ansässiger Unternehmen

Vivian Yao, Rödl & Partner Shanghai, China

Am 27. Oktober 2017 hat die chinesische staatliche Steuerverwaltung („SAT“) eine Bekanntmachung veröffentlicht, die die steuerliche Belastung durch die Quellensteuer auf Einkommen nicht-ansässiger Unternehmen betrifft (Guoshui [2017] Nr. 37, im Folgenden als die Bekanntmachung bezeichnet). Mit dem Ziel, die Steuerbelastung zu verringern und Steuerverfahren zu straffen, wurden eine Reihe von Problemen im Zusammenhang mit der Einbehaltung der Quellensteuer nichtansässiger Unternehmen aufgezeigt und im Zuge der Bekanntmachung angepasst. Diese tritt am 1. Dezember 2017 in Kraft.

Im Allgemeinen werden Überweisungen von in China ansässigen Unternehmen an Nicht-Ansässige im Ausland in zwei Einkommenskategorien unterteilt, nämlich in aktives und passives Einkommen. Die Überweisungen aktiver Einkünfte ins Ausland werden in der Kategorie „Dienstleistungshandel“ zusammengefasst, Überweisungen passiver Einkünfte in der Kategorie „Quellensteuer“. Hierzu zählen unter anderem Einkünfte aus Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren, Vermögensübertragungserträge usw. Die nun veröffentlichte Bekanntmachung bezieht sich nur auf Einkünfte der Kategorie „Quellensteuer“, nicht auf die Kategorie „Dienstleistungshandel“.

Die Highlights der Bekanntmachung:

Aufhebung der Vertragsanmeldepflicht

Das Einreichen von Verträgen war bis dato ein notwendiger Schritt während des Verfahrens zur Ermittlung der Quellensteuer auf Einkommen nicht-ansässiger Unternehmen. Der Einbehaltungspflichtige hatte die Vertragsanmeldung bei der zuständigen Steuerbehörde innerhalb von 30 Tagen nach Unterzeichnung des Vertrags einzureichen, sofern Vertrag Quellensteuer auf Einkommensteuern zusammenhängt. Die

款清算手续的规定。此举无疑将简化办税流程，并减轻纳税人遵从义务负担。

如前所述，《公告》并不涉及服务贸易等项目的对外支付。所有在办理此类事项时，如服务贸易项目对外支付事项以及享受税收协定待遇备案事项，合同备案义务依然存在。

更改纳税义务发生时间

《公告》重新定义了取得股息、红利所得时的纳税义务发生时间。根据以往的规定，中国境内企业向非居民企业分配股息、红利等权益性投资的，应按作出利润分配决定的日期作为扣缴义务发生之日。《公告》中则规定，扣缴义务发生不再以作出利润分配决定日为纳税义务日，而改为股息、红利等权益性投资实际支付之日，大大优化了纳税人的现金流。

与此同时，《公告》保留了对于自扣缴义务之日起 7 日内向主管税务机关申报和解缴代扣税款的规定。这也就意味着，扣缴义务人扣缴税款的时点由作出分配决定之日的 7 日内推迟到了实际支付股息红利之日的 7 日内。在以往的纳税实践中，由于作出分配决定的日期往往与实际支付的日期相差甚远，原先的纳税义务发生时点在实际操作中较难执行。而在《公告》实施后，扣缴义务人可以于实际分配股利后再缴纳税款，更符合实际商业场景，也更便于纳税人履行纳税义务。

明确财产转让所得相关规定

针对股权转让所得，《公告》明确适用差额征税的方法，同时，多次收购的同项股权被部分出售的，应计算出售部分对应的成本，并予以扣除。

针对非居民企业采取分期收款方式取得的财产所得，其分期收取的款项可先被视为收回投资成本，仅就超出成本部分的所得纳税，减轻了纳税人现金流的压力。

Bekanntmachung hebt die Verpflichtung zur Vertragsanmeldung auf, ebenso die Vorschrift, dass Steuerabzugsvereinbarungen für Verträge mit mehreren Zahlungen innerhalb von 15 Tagen vor der letzten Zahlung abgeschlossen sein müssen. Gewiss werden diese Maßnahmen den Steuerprozess vereinfachen und gleichzeitig zur Entlastung der Steuerzahler beitragen.

Wie oben erwähnt hat die Bekanntmachung keinen Einfluss auf Einkünfte der Kategorie „Dienstleistungshandel“. Die Anmeldepflicht für Verträge, die Auslandsüberweisungen für Dienstleistungsgeschäfte beinhalten, bleibt bestehen, ebenso wie für Anträge auf Vergütungen im Sinne des Doppelbesteuerungsabkommens.

Änderung des Eintrittspunkts für die Steuerpflicht

Die Bekanntmachung definiert den Punkt, ab dem die Steuerpflicht für Dividendenausschüttungen beginnt, neu. Die bis dato gültige Vorschrift besagt, dass, wenn in China ansässige Unternehmen Dividenden an nicht-ansässige Unternehmen zahlen, der Zeitpunkt für die Steuerpflicht dem Datum entspricht, an dem die Gewinnausschüttung beschlossen wurde. In der neuen Regelung wird festgelegt, dass der Eintrittszeitpunkt für die Steuerpflicht dem Zeitpunkt entspricht, an dem die Dividenden tatsächlich gezahlt werden. Dadurch verbessert sich der Cashflow-Status des Steuerzahlers in erheblichem Maße.

Unterdessen ist in der Bekanntmachung vorgesehen, dass die Erklärung und Zahlung des fälligen Steuerbetrags innerhalb von 7 Tagen nach dem Eintrittszeitpunkt der Steuerpflicht erfolgt sein muss. Dies bedeutet, dass die Steuerzahlungspflicht von „innerhalb von 7 Tagen nach der Entscheidung über die Verteilung der Gewinne“ auf „innerhalb von 7 Tagen nach der tatsächlichen Zahlung der Dividenden“ verschoben wird. In der bisherigen Praxis war der Eintrittszeitpunkt für die Steuerpflicht nur schwer umsetzbar, da das Datum der Entscheidung über die Gewinnausschüttung in der Regel nicht in zeitlicher Nähe des tatsächlichen Zahlungstermins liegt. Mit Beginn der Umsetzung der neuen Regelung, kann der Einbehaltungspflichtige die entsprechenden Steuern nach der tatsächlichen Zahlung der Dividenden zahlen.

Klarstellung zur Vermögensübertragung

In der Bekanntmachung wird wiederholt, dass eine bilanzbasierte Methode für die Besteuerung von Einkünften aus der Übertragung von Vermögenswerten anwendbar ist. Im Zusammenhang mit dem Verkauf eines Teils der gesamten Aktien, die durch mehrere separate Transaktionen erworben wurden, sollten die Kosten, die dem verkauften Teil der Aktien entsprechen, berechnet und von den Übertragungseinkünften abgezogen werden.

In Bezug auf die in Raten gezahlten Einkünfte aus der Übertragung von Vermögenswerten, die von nicht-ansässigen Unternehmen erzielt werden, kann das erwirtschaftete Einkommen zunächst als Einzug von Investitionskosten angesehen werden. Nur der Teil, der die Investitionskosten übersteigt, unterliegt der Einkommensteuer, was dazu beiträgt, den Cashflow des Steuerzahlers zu optimieren und zu entlasten.

修改扣缴义务人未履行义务时的处理办法

根据以往的规定，如果扣缴义务人未履行扣缴义务，非居民纳税人必须于扣缴义务人支付或到期应支付之日起 7 日内自行申报缴纳所得税，否则将承担滞纳金。而《公告》则取消了相关时限的规定，修改为税务机关可以责令非居民纳税人限期缴纳税款或者非居民纳税人可自行缴纳税款。如果非居民企业在税务机关责令前自行缴纳的，视为已按期缴纳税款，不会被加收滞纳金。显然，此修改考虑到了非居民企业的实际情况和困难，为其预留了更多申报税款的时间。

确定外汇折算规则

在实务中，以外币签署的合同如何在境内缴纳税款一直存在争议，各地税务局的口径也不尽一致。此次的《公告》对此问题予以了明确，即扣缴义务人扣缴企业所得税的，应当按照扣缴义务发生之日的人民币汇率中间价折合成人民币，计算非居民企业应纳税所得额。对于非居民企业自行申报缴纳税款以及被税务机关责令限期缴纳税款的情形，也规定了相适用的汇率。

我们的观察

《公告》中的规定基本符合中国税务机关近来简政放权，简化办税流程，减轻纳税人负担的政策倾向，较大程度降低了扣缴义务人以及非居民企业在涉及所得税源泉扣缴时的税务遵从负担，也对实务中有争议的多个问题进行了明确。除此以外，《公告》中还有以下几点值得注意的地方：

- 《公告》只适用于非居民企业所得税源泉扣缴的情形，对于其他对外支付的情形，如服务贸易项下的对外支付则不适用；
- 由于目前所得税源泉扣缴的流程基本通过金税系统完成，所以此次政策的变化必定也会对以往的网上操作方法造成影响，而系统具体会如何变化还有待观察；
- 并非《公告》中的所有条款都适用于在施行前已经发生但未处理的相关所得，其中适用的条款主要包括：股息分配的纳税义务发生

Anpassung von Maßnahmen gegen die Nichtverfolgung der Steuerpflichten durch Einhaltungspflichtige

Wenn ein Einbehaltungspflichtiger seine Einbehaltungspflicht nicht erfüllt, muss der nicht-ansässige Steuerpflichtige nach den bisherigen Bestimmungen innerhalb von 7 Tagen ab dem Zahlungstag des Einbehaltungspflichtigen oder dem Fälligkeitsdatum der Zahlung die Einkommensteuer selbst zahlen, andernfalls wird eine überfällige Zahlung fällig. Die Bekanntmachung hat die Frist aufgekündigt und erklärt, dass Steuerbehörden nicht-ansässige Steuerpflichtige anweisen können, Steuern innerhalb einer bestimmten Frist zu zahlen, oder sie können selbst aktiv Steuern zahlen. Sofern ein nicht-ansässiger Steuerpflichtiger bereits vor dem Eingriff der Steuerbehörde Steuern bezahlt hat, gilt die Steuerpflicht als erfüllt und es entsteht keine überfällige Zahlungsverpflichtung. Die Änderung in diesem Punkt berücksichtigt die derzeitigen Hindernisse für Steuerausländer und gibt ihnen mehr Spielraum für die Zahlung von Steuern.

Bestätigung der Regeln für die Währungsumrechnung

In der Praxis sind Besteuerungsfragen bei Verträgen, die in ausländischer Währung abgeschlossen wurden, umstritten. Zudem interpretieren die lokalen Steuerbehörden die Sachverhalte auf unterschiedlicher Weise. In der Bekanntmachung wurde nun klargestellt, dass die Einbehaltungspflichtigen das steuerpflichtige Einkommen von nicht-ansässigen Unternehmen berechnen und auf Grundlage des zentralen Umrechnungskurses zum Zeitpunkt des Eintritts in die Steuerpflicht in CNY umrechnen sollen. Bei der Selbstzahlung nicht-ansässiger Unternehmen und beim Eingriff der Steuerbehörde werden die geltenden Wechselkurse ebenfalls geregelt.

Unsere Ansicht

Die in der Bekanntmachung enthaltenen Richtlinien entsprechen im Wesentlichen dem Trend der chinesischen Steuerbehörden, die Verwaltung zu straffen, Befugnisse zu delegieren, Besteuerungsverfahren zu vereinfachen und die Belastung der Steuerzahler zu verringern. Insbesondere werden die Compliance-Auflagen für Einbehaltungspflichtige und nicht-ansässige Steuerpflichtige erheblich reduziert, wenn sie den Quellensteuerabzug einbehalten. Zudem werden mit der Bekanntmachung strittige Punkte erläutert und geklärt. Dennoch sollten folgende Punkte der Bekanntmachung, berücksichtigt werden:

- Die Bekanntmachung gilt nur für die Quellensteuer auf Einkommen nicht-ansässiger Steuerpflichtiger. Es wirkt sich nicht auf andere Formen der Auslandsüberweisung aus, wie z.B. die der Kategorie „Dienstleistungshandel“;
- Da die Besteuerung der Einkommen hauptsächlich online erfolgt, werden sich aller Voraussicht nach weitere Änderungen für den Online-Verfahren ergeben. Wir werden das für Sie weiter beobachten;
- Nicht alle vereinbarten Anpassungen gelten für die Einnahmen, die vor der Umsetzung der Bekanntmachung erzielt wurden. Anwendbar auf alle Einkünfte sind: der Zeitpunkt des Eintritts in die Steuerpflicht für

时点、扣缴义务人未履行扣缴义务的情形、分期收款方式取得财产转让所得；

- 《公告》并未涉及所得税源泉扣缴符合税收协定待遇的情况，所以当需要申请税收协定待遇时，仍应按照现行的规定执行。

《公告》的发布给予了企业较大的便利，但也依然存在着一些不确定性。我们建议公司认真评估是否存在需要进行非居民企业所得税源泉扣缴的情形，并考量正式开始实际操作的时点，以更有效地利用政策所带来的优惠。此外，尽管《公告》放宽了非居民纳税人自行缴纳及责令缴纳情形下的处理时间，但这也提醒非居民纳税人应当了解中国的税收法规，以保证履行合规义务。

联系人 / Kontakt



Vivian Yao

合伙人 / Partner

中国税务咨询师 / Chinesische Steuerberaterin

电话 / Tel.: + 86 (21) 61 63 – 52 00

邮箱 / E-Mail: vivian.yao@roedl.pro

Dividendenausschüttungen, Maßnahmen beim Versäumnis der Steuerpflichten durch die Einbehaltungspflichtigen, Erträge aus Übertragungen von Vermögenswerten, die in Raten gezahlt wurden;

- Die Bekanntmachung deckt quellensteuerpflichtige Vergütungen im Rahmen von Doppelbesteuerungsabkommen nicht ab. Daher müssen bei der Beantragung von Abkommensvorteilen die geltenden Vorschriften eingehalten werden.

Für Unternehmen ist die Bekanntmachung eine Erleichterung, wenngleich einige Unsicherheiten bestehen bleiben. Daher schlagen wir vor, dass Unternehmen sorgfältig zu prüfen, ob es erforderlich ist, die Quelle der gebietsfremden Körperschaftsteuer abzuziehen und zu überlegen, zu welchem Zeitpunkt Transaktion getätigt werden, um mögliche Vorteile der Bekanntmachung effektiver zu nutzen. Obwohl die Bekanntmachung die Frist für nicht-ansässige Unternehmen zur Selbsterklärung und zur Zahlung von Steuern nach den Anweisungen der Steuerbehörden gelockert hat, dient sie dennoch als Hinweis darauf, dass nicht-ansässige Steuerpflichtige stärker auf die chinesischen Steuergesetze achten sollten, um Compliance-Vorschriften zu erfüllen.

Horizonte erweitern

„Das kontinuierliche Interesse für Neues ist wichtig, damit wir Herausforderungen bestmöglich meistern können. Mit Neugierde und einer innovativen Sichtweise kreieren wir zukunftsweisende Lösungen.“

Rödl & Partner

„Der Bau der Menschentürme verlangt von jedem Mitwirkenden, wieder und wieder Neues zu wagen. So gelingt es uns, gemeinsam über uns hinauszuwachsen.“

Castellers de Barcelona



„Jeder Einzelne zählt“ – bei den Castellers und bei uns.

Menschentürme symbolisieren in einzigartiger Weise die Unternehmenskultur von Rödl & Partner. Sie verkörpern unsere Philosophie von Zusammenhalt, Gleichgewicht, Mut und Mannschaftsgeist. Sie veranschaulichen das Wachstum aus eigener Kraft, das Rödl & Partner zu dem gemacht hat, was es heute ist.

„Força, Equilibri, Valor i Seny“ (Kraft, Balance, Mut und Verstand) ist der katalanische Wahlspruch aller Castellers und beschreibt deren Grundwerte sehr pointiert. Das gefällt uns und entspricht unserer Mentalität. Deshalb ist Rödl & Partner eine Kooperation mit Repräsentanten dieser langen Tradition der Menschentürme, den Castellers de Barcelona, im Mai 2011 eingegangen. Der Verein aus Barcelona verkörpert neben vielen anderen dieses immaterielle Kulturerbe

Impressum: Ausgabe November 2017

Herausgeber: Rödl & Partner China
31/F LJZ Plaza
1600 Century Avenue
Pudong District, Shanghai

Verantwortlich für den Inhalt:
Vivian Yao – vivian.yao@roedl.pro

Layout/Satz: Elisa Guo – elisa.guo@roedl.pro

Dieser Newsletter ist ein unverbindliches Informationsangebot und dient allgemeinen Informationszwecken. Es handelt sich dabei weder um eine rechtliche, steuerrechtliche oder betriebswirtschaftliche Beratung, noch kann es eine individuelle Beratung ersetzen. Bei der Erstellung des Newsletters und der darin enthaltenen Informationen ist Rödl & Partner stets um größtmögliche Sorgfalt bemüht, jedoch haftet Rödl & Partner nicht für die Richtigkeit, Aktualität und Vollständigkeit der Informationen. Die enthaltenen Informationen sind nicht auf einen speziellen Sachverhalt einer Einzelperson oder einer juristischen Person bezogen, daher sollte im konkreten Einzelfall stets fachlicher Rat eingeholt werden. Rödl & Partner übernimmt keine Verantwortung für Entscheidungen, die der Leser aufgrund dieses Newsletters trifft. Unsere Ansprechpartner stehen gerne für Sie zur Verfügung.

Der gesamte Inhalt des Newsletters und der fachlichen Informationen im Internet ist geistiges Eigentum von Rödl & Partner und steht unter Urheberrechtsschutz. Nutzer dürfen den Inhalt des Newsletters nur für den eigenen Bedarf laden, ausdrucken oder kopieren. Jegliche Veränderungen, Vervielfältigung, Verbreitung oder öffentliche Wiedergabe des Inhalts oder von Teilen hiervon, egal ob on- oder offline, bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung von Rödl & Partner.